

D

Montageanweisung

Einbau und Reparatur nur durch den Fachmann! Nach jeder Demontage muss ein neuer O-Ring 35 x 5 mm (Art.-Nr. 10030-25000) montiert werden!

Abgasrohr wie folgt an der Heizung anschließen:

Dichtplatte (1) etwa 3 cm auf das Abgasrohr schieben (Kralle zeigt zum Abgasstutzen der Heizung). O-Ring (2) durch Ausweiten vorsichtig über die Rohrschnittkante führen und Abgasrohr bis auf Anschlag in den Abgasstutzen stecken.

Dichtplatte zusammen mit O-Ring ganz heranschieben und durch Drehen einhängen. Mit Schraube (3) fest anziehen.

GB

Installation instructions

Installation and repair jobs are only to be carried out by an expert. A new O-ring 35 x 5 mm (Part no. 10030-25000) must always be installed after dismantling the exhaust duct!

Connect the flue gas pipe to the heater as follows:

Push the sealing plate (1) about 3 cm over the end of the exhaust duct with the claw toward the heater. Place the silicone ring (2) carefully over the cut end of the duct by stretching it and push the exhaust duct into the exhaust port up to the stop.

Push the sealing plate with the silicone ring up to the heat exchanger and fix by turning it. Tighten with locking screw (3).

F

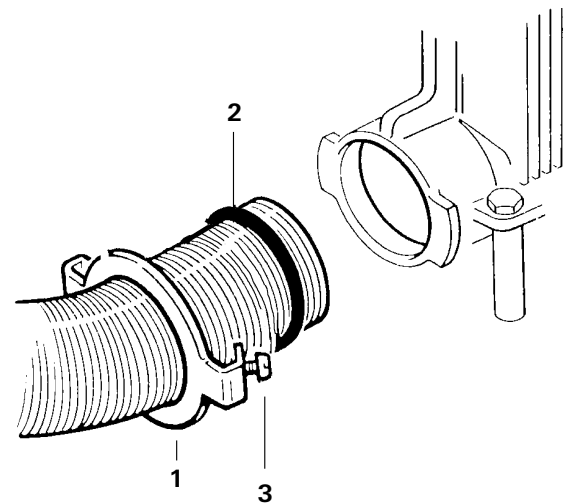
Instructions de montage

Le montage et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste. Après chaque démontage, il faut monter un joint torique neuf 35 x 5 mm (no. d'art. 10030-25000) !

Fixer le tuyau d'évacuation au chauffage comme suit :

pousser la plaque d'étanchéité (1) sur le tuyau d'évacuation de 3 cm environ (le crampon vers la tubulure de l'évacuation du chauffage). Mettre la bague O (2) avec précaution au-dessus de la surface de coupe par élargissement et mettre le tuyau d'évacuation dans la tubulure jusqu'à l'arrêt.

Approcher la plaque d'étanchéité avec la bague O près du corps de chauffe et fixer-les en tournant. Serrer à bloc avec vis (3).



I

Istruzioni di montaggio

Far effettuare il montaggio e la riparazione esclusivamente da personale qualificato. Dopo ogni smontaggio montare un nuovo anello toroidale 35 x 5 mm (art. no. 10030-25000).

Collegare il tubo di scarico alla stufa come segue:

Infilare la piastra di tenuta (1) per ca. 3 cm sul tubo di scarico (gancio verso il bocchettone). Infilare l'anello di gomma (2) con cura sul tubo di scarico e inserire lo stesso fino all'arresto nel bocchettone di scarico.

Spingere completamente la piastra di tenuta con l'anello di gomma e agganciarla girandola. Fissare bene con vite (3).

NL

Montage-handleiding

Inbouw en reparatie van de kachel mogen alleen door een vakbekwaam monteur worden uitgevoerd. Na elke demontage van de rookgasafvoerbuïs moet een nieuwe O-ring 35 x 5 mm (art. nr. 10030-25000) gemonteerd worden.

Afvoerbuïs als volgt op de kachel aansluiten:

Afdichtplaat (1) ongeveer 3 cm op de afvoerbuïs schuiven (haken wijzen naar de afvoersteun van de kachel). O-ring (2) wijder maken en voorzichtig over de buïs schuiven en afvoerbuïis tot aan de aanslag in de afvoerbuïisopening steken.

Afdichtingsplaat tesamen met O-ring helemaal tegen kachel aanschuiven en door draaien vast zetten. Met schroef (3) vast aandraaien.

DK

Monterings-anvisning

Montering og reparation af ovnen må kun udføres af en fagmand. Før arbejdet påbegyndes, læses monteringsanvisningen nøje, og derefter efterkommes den omhyggeligt. Der skal monteres en ny O-ring 35 x 5 mm (art. nr. 10030-25000) i forbindelse med hhver demontering.

Tilslut aftræksrøret til ovnen:

Tætningsplade (1) skydes ca. 3 cm ind på aftræksrøret (kloen pege mode ovnens aftræksstuds). O-ringen (2) sættes forsigtigt på røret ved at udvide den, og aftræksrøret føres ind i aftræksstudsens indtil anslag. Tætningsplade og O-ring skubbes helt til og fikseres ved drejning.

Fastspændes omhyggeligt ved hjælp af skruen (3).

